WICHTIG: Vor Gebrauch lesen IMPORTANT: Read before using IMPORTANTE: Lea antes de usar IMPORTANT: Lire avant usage IMPORTANT: leggere prima dell'uso BELANGRIJK: lees voor gebruik VIKTIG: Les før du bruker VIKTIGT: Läs innan du använder





## www.portablewinch.com

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen IMPORTANT: Read before using IMPORTANTE: Lea antes de usar IMPORTANT: Lire avant usage IMPORTANT: leggere prima dell'uso BELANGRIJK: lees voor gebruik VIKTIG: Les før du bruker VIKTIGT: Läs innan du använder



#### LE FRANÇAIS EST LA LANGUE ORIGINALE DE **RÉDACTION DE CE DOCUMENT**

#### Introduction

Portable Winch Co. tient à vous remercier d'avoir fait l'acquisition d'un Treuil Portable à  $Cabestan^{MD}$ . Ce manuel est conçu pour vous aider à faire le meilleur usage de votre nouveau treuil et à l'utiliser en toute sécurité.

#### LE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER LE TREUIL.

En cas de problèmes ou pour toute question, consultez un concessionnaire autorisé Portable Winch communiquez directement avec nous.

#### Consignes de sécurité. 1.

Les Treuils Portables à Cabestan<sup>MD</sup> sont conçus pour tirer des objets non roulants, généralement à des angles de plus ou moins 45 degrés par rapport à l'horizontale. L'utilisation d'un appareil de treuillage implique de sérieux risques de blessures ou même de mort ou de dommages à la propriété. N'en sous-estimez pas le danger potentiel.

#### 1.1. Messages de sécurité.

Votre sécurité et celle des autres sont très importantes. Vous trouverez des messages de sécurité importants dans ce manuel. Lisez-les attentivement.

Les messages de sécurité vous avertissent de risques potentiels de blessures pour vous et les autres. Chaque message de sécurité est précédé d'un symbole de mise en garde.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
▲ DANGER	VOUS SEREZ MORTELLEMENT OU GRIÈVEMENT BLESSÉ SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS.
▲ ATTENTION	VOUS POUVEZ ÊTRE MORTELLEMENT OU GRIÈVEMENT BLESSÉ SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS.
▲ PRECAUTION	VOUS POUVEZ ÊTRE BLESSÉ SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS.
	LIRE LE GUIDE D'UTILISATEUR.
	PROTECTION OCULAIRE ET AUDITIVE.
	GANTS

#### 1.2. Protection de l'environnement.



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

La batterie contient des matières nocives pour vous et pour l'environnement. Elle doit être retirée et mise au rebut de facon séparée à un point de collecte qui accepte les batteries lithium-ion.

#### 1.3. Batterie et chargeur

PRECAUTION

CHARGEZ LA BATTERIE DANS UN ENDROIT SEC, À L'ABRI DES INTEMPÉRIES. N'EXPOSEZ PAS LE CHARGEUR NI LA BATTERIE À LA PLUIE.

ATTENTION

NE CHARGEZ PAS LA BATTERIE DANS UN ENDROIT HUMIDE. UTILISEZ LE CHARGEUR À DES TEMPÉRATURES SE SITUANT ENTRE, 7 ET 40 °C (45 ET 104 °F). POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, ÙTILISEZ UNIQUEMENT LE CHARGEUR FOURNI PAR LE FABRICANT POUR CHARGER LA BATTERIE, NE PAS RANGER L'OUTIL À L'EXTÉRIEUR. MANIPULER LE CORDON DU CHARGEUR AVEC DÉLICATESSE.

A PRECAUTION

NE TRANSPORTEZ **JAMAIS** LE CHARGEUR EN LE TENANT PAR SON CORDON.

ATTENTION

SI L'OUTIL EST UTILISÉ DE FAÇON INTENSIVE OU SOUS DES TEMPÉRATURES EXTRÊMES, DES FUITES DE BATTERIE PEUVENT SE PRODUIRE. EN CAS DE CONTACT DU LIQUIDE AVEC LA PEAU, RINCER IMMÉDIATEMENT LA PARTIE ATTEINTE AVEC DE L'EAU SAVONNEUSE. EN CAS D'ÉCLABOUSSURE DANS LES YEUX, LES RINCER À L'EAU FRAÎCHE PENDANT AU MOINS 10 MINUTES, PUIS CONTACTER IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN. LE RESPECT DE CETTE CONSIGNE RÉDUIRA LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES.

PRECAUTION

NE DÉBRANCHEZ PAS LE CHARGEUR DE LA PRISE DE COURANT EN TIRANT SUR LE CORDON.

ATTENTION

NE PAS ÉCRASER, FAIRE TOMBER OU ENDOMMAGER LA BATTERIE. NE JAMAIS UTILISER LA BATTERIE OU UN CHARGEUR QUI EST TOMBÉ, A ÉTÉ ÉCRASÉ, A REÇU UN CHOC VIOLENT OU A ÉTÉ ENDOMMAGÉ DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT. UNE ENDOMMAGÉE RISQUE D'EXPLOSER. BATTERIE ÉI IMINER IMMÉDIATEMENT TOUTE BATTERIE ENDOMMAGÉE, SELON MÉTHODE APPROPRIÉE.

PRECAUTION

LORSQUE LA BATTERIE N'EST PAS EN USAGE, LA TENIR À L'ÉCART D'ARTICLES MÉTALLIQUES TELS QUE : LES ATTACHES TROMBONES, PIÈCES DE MONNAIE, CLÉS, CLOUS, VIS ET AUTRES PETITS OBJETS MÉTALLIQUES.

ATTENTION

N'UTILISEZ PAS LE CHARGEUR S'IL EST ENDOMMAGÉ. REMPLACEZ LE CHARGEUR OU SES CÂBLES IMMÉDIATEMENT.

A PRECAUTION

GARDEZ LE CHARGEUR ET LE TREUIL PORTABLE À CABESTAN<sup>MD</sup> LOIN DE L'EAU, DES SOURCES DE CHALEUR (RADIATEURS, CHAUFFERETTES, POÊLES, ETC.), DES FLAMMES ET DES PRODUITS CHIMIQUES

ATTENTION

NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL SANS FIL, QUEL QU'IL SOIT, EN PRÉSENCE D'UNE FLAMME VIVE.

A PRECAUTION

S'ASSURER QUE LA BATTERIE SOIT FIXÉE DANS LE CHARGEUR AVANT D'UTILISER.

**A PRECAUTION** 

PENDANT LA CHARGE. LA BATTERIE CHAUFFE LÉGÈREMENT. CECI EST NORMAL ET N'EST PAS L'INDICATION D'UN PROBLÈME

A PRECAUTION

NE PAS PLACER LE CHARGEUR DANS UN ENDROIT EXPOSÉ À DES TEMPÉRATURES EXTRÊMES (CHAUDES OU FROIDES). IL FONCTIONNE LE MIEUX À TEMPÉRATURE AMBIANTE.

PRECAUTION

QUAND BATTERIE DEVIENT LA ENTIÈREMENT CHARGÉE, DÉBRANCHEZ ΙF CHARGEUR L'ALIMENTATION ET ENLEVEZ LA BATTERIE.

A PRECAUTION

GARDER LA BATTERIE SÈCHE, PROPRE ET EXEMPTE D'HUILE ET DE GRAISSE. TOUJOURS UTILISER UN CHIFFON PROPRE POUR LE NETTOYAGE. NE JAMAIS UTILISER DE LIQUIDE DE FREINS, D'ESSENCE, DE PRODUITS À BASE DE PÉTROLE OU UN QUELCONQUE SOLVANT POUR NETTOYER LA BATTERIE.



#### 1.3.1 Batteries compatibles.

**A** ATTENTION

TOUTES LES BATTERIES À 80V ET 82V FABRIQUÉES PAR GLOBE TOOLS PEUVENT ÊTRE UTILISÉES DANS VOTRE TREUIL PCW3000-Li.

Voici une <u>liste non-exhaustive</u> des modèles de batteries compatibles :

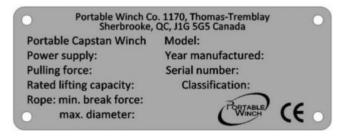
- GREENWORKS PRO 80V 2Ah.
- GREENWORKS PRO 80V 4Ah.
- GREENWORKS COMMERCIAL 82V 2.5Ah.
- GREENWORKS COMMERCIAL 82V 5Ah.
- POWERWORKS 82V 2.5Ah.
- POWERWORKS 82V 5Ah.
- CRAMER 82V 3Ah.
- CRAMER 82V 6Ah.
- STIGA VOLTAGE 80V 2.5Ah.
- STIGA VOLTAGE 80V 4Ah.
- STIGA VOLTAGE 80V 5Ah.
- BRIGGS & STRATTON 82V MAX 2Ah.
- BRIGGS & STRATTON 82V MAX 4Ah.
- BRIGGS & STRATTON 82V MAX 5Ah.

Veuillez consulter notre site internet <u>www.portablewinch.com</u> pour la liste des batteries compatibles ou contactez-nous.

#### 1.4. Étiquettes.

#### 1.4.1 Étiquette de numéros de série.

L'étiquette de numéro de série est située sur le côté droit du boîtier d'engrenages du treuil. Outre le numéro de série du treuil, vous y trouverez les spécifications fondamentales de votre modèle.



#### 1.4.2 Étiquette du moteur.



#### 1.4.3 Étiquette installation de la corde.



Cette étiquette est placée sur le boîtier du treuil. Elle indique dans quel sens installer la corde sur le *Treuil de tirage portable* à cabestan<sup>MD</sup>.

#### 1.4.4 Étiquette protection acoustique.

Nous recommandons le port de protecteurs auditifs lors de l'utilisation du *Treuil de tirage* portable à cabestan<sup>MD</sup>.



#### 1.5. Informations de sécurité.

PRECAUTION

NE PAS AUTORISER LES ENFANTS À

UTILISER LE TREUIL PORTABLE À CABESTAN<sup>MO</sup>. GARDEZ LES ENFANTS

AINSI QUE LES ANIMAUX À L'EXTÉRIEUR DE LA ZONE DE TRAVAIL.

PERSONNE SANS FORMATION D'UTILISER LE TREUIL PORTABLE À CABESTAN<sup>MD</sup>. ASSUREZ-VOUS D'ABORD QUE CETTE PERSONNE A PRIS CONNAISSANCE DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION ET A LU CE MANUEL.

DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION.

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC LE FONCTIONNEMENT DU PRODUIT ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT DE COMMENCER À TRAVAILLER AVEC LE TREUIL PORTABLE À CABESTAN<sup>MD</sup>.

ASSUREZ-VOUS QUE VOS VÊTEMENTS
NE RISQUENT PAS DE SE PRENDRE DANS LES PARTIES MOBILES DU
TREUIL PORTABLE À CABESTAN<sup>MD</sup>.

PRECAUTION

REMPLACEZ TOUTES LES ÉTIQUETTES

DE SÉCURITÉ QUI SONT DÉTÉRIORÉES, ILLISIBLES OU ARRACHÉES.

NE PLACEZ JAMAIS VOS MAINS PRÈS DU GUIDE CORDE, TAMBOUR CABESTAN ET CROCHET D'ENTRÉE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHE.

GARDEZ TOUJOURS LES SPECTATEURS À L'EXTÉRIEUR DE LA ZONE DE TRAVAIL.

ATTENTION NE TIREZ JAMAIS DE MATÉRIEL ROULANT QUI RISQUE DE ROULER HORS DE VOTRE CONTRÔLE.

ATTENTION LE TREUIL PORTABLE À CABESTAN<sup>MD</sup> N'EST PAS DESTINÉ À LEVER DES CHARGES.

ATTENTION N'UTILISEZ JAMAIS LE TREUIL PORTABLE

À CABESTANMD POUR LEVER DES PERSONNES.



PORTEZ TOUJOURS DES GANTS.



NOUS RECOMMANDONS LE PORT DE PROTECTEURS AUDITIFS.



AVANT DE COMMENCER À UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ AVEC ÉCRANS LATÉRAUX.PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ QUI PORTENT UNE MARQUE DE CONFORMITÉ.



A PRECAUTION

NE TOUCHEZ PAS LE TAMBOUR À CABESTAN IMMÉDIATEMENT APRÈS L'UTILISATION, CAR IL EST TRÈS CHAUD ET PEUT BRÛLER LA PEAU.

ATTENTION

LA PLUPART DES SITUATIONS DE TREUILLAGE PRÉSENTENT DES DANGERS POTENTIELS!

ATTENTION

N'UTILISEZ PAS DE CORDE

POLYPROPYLÈNE JAUNE À 3 TORONS!

- LES CORDES EN POLYPROPYLÈNE ET EN POLYÉTHYLÈNE SONT DANGEREUSES POUR LE TREUILLAGE À CAUSE DE LEUR GRANDE ÉLASTICITÉ ET DE LEUR POINT DE FUSION BAS.
- ASSUREZ-VOUS QUE LA CORDE N'EST PAS ENDOMMAGÉE ET OFFRE UNE RÉSISTANCE ADÉQUATE POUR LA CHARGE À TIRER.

# ATTENTION | ÉTIREMENT = DANGER !

- L'ÉTIREMENT DE LA CORDE PEUT CAUSER DES BLESSURES SÉRIEUSES. SOYEZ DONC PRUDENTS EN RELÂCHANT LA TENSION DE LA CORDE.
- TOUTES LES CORDES ÉTIRENT: UNE LONGUE PLUS QU'UNE COURTE ET PLUS ON TIRE SUR LA CORDE. PLUS ELLE ÉTIRE.
- L'ÉTIREMENT DE LA CORDE PEUT AUSSI FAIRE BOUGER LA CHARGE DE FAÇON IMPRÉVISIBLE ET DANGEREUSE.
- L'ÉTIREMENT DE LA CORDE PEUT SE DÉTENDRE ET RECULER RAPIDEMENT, TIRANT VOTRE MAIN VERS LE TREUIL OU CAUSANT DES BRÛLURES SÉVÈRES.
- NE JAMAIS ENROULER LA CORDE AUTOUR DE VOTRE MAIN.

PRECAUTION

INSPECTEZ VISUELLEMENT VOTRE CORDE AVANT CHAQUE UTILISATION. SI ELLE PRÉSENTE DES SIGNES D'USURE ÉVIDENTS (TORONS COUPÉS, ABRASION

PRECAUTION

EXCESSIVE), CHANGEZ-LA.

SI VOTRE CORDE EST SALE, LAVEZ-LA. UNE CORDE SALE S'ENDOMMAGERA RAPIDEMENT ET CAUSERA UNE USURE PRÉMATURÉE DES PIÈCES EN CONTACT AVEC ELLE.

## **♠** PRECAUTION

#### À NE PAS FAIRE!

LORSQUE VOUS INSTALLEZ L'ÉLINGUE POUR ANCRER LE TREUIL, ASSUREZ-VOUS DE NE PAS FAIRE UN TOUR COMPLET AUTOUR DU POINT D'ANCRAGE. CETTE FAÇON DE FAIRE EMPÊCHERA LE TREUIL DE S'ALIGNER CORRECTEMENT AVEC LA CHARGE. CELA AURA AUSSI POUR EFFET D'APPLIQUER UNE TENSION INÉGALE SUR CHACUN DES CROCHETS

PRECAUTION ÉVITEZ D'INSTALLER L'ÉLINGUE SUR DES COINS COUPANTS SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER L'ÉLINGUE DE POLYESTER. LORSQUE VOUS UTILISEZ UN POTEAU, UN ARBRE OU UNE SOUCHE COMME POINT D'ANCRAGE, INSTALLEZ L'ÉLINGUE PRÈS DE LA BASE.

PRECAUTION L'ANCRAGE AUTOUR D'UNE SOUCHE DEMANDE UNE ATTENTION SPÉCIALE AFIN D'ÉVITER QUE L'ÉLINGUE NE GLISSE PAR-DESSUS LA SOUCHE.

## ATTENTION

ASSUREZ-VOUS QUE LE POINT D'ANCRAGE EST CAPABLE DE RÉSISTER AU TREUILLAGE SANS SE BRISER S'ARRACHER  $\cap \Pi$ S'ENDOMMAGER.

N'ENROULEZ PAS LA CORDE AUTOUR DE VOS MAINS OU DE VOTRE CORPS! MÉFIEZ-VOUS ÉGALEMENT DE LA CORDE ACCUMULÉE PRÈS DE VOUS. ASSUREZ-VOUS DE NE PAS AVOIR UN PIED DANS CETTE ACCUMULATION.

REGARDEZ BIEN LE TAMBOUR CABESTAN DURANT L'OPÉRATION ET ASSUREZ-VOUS QUE LA CORDE NE SE CROISE PAS SUR CELUI-CI. SI CELA SE PRODUIT. RELÂCHEZ LA TENSION SUR LA CORDE, ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉFAITES L'ENTORTILLEMENT.

SI LE TREUIL TIRE LA CORDE ET QUE LA CHARGE N'AVANCE PAS (SOUVENT LORSQU'UNE TRÈS LONGUE CORDE EST UTILISÉE), C'EST QUE VOTRE CORDE ÉTIRE ET POURRAIT ATTEINDRE LE POINT DE RUPTURE POUR REVENIR BRUSQUEMENT VERS VOUS. RELÂCHEZ LENTEMENT LA TENSION SUR LA CORDE, MAIS MÉFIEZ-VOUS DE LA TENSION ACCUMULÉE: LA CORDE POURRAIT VOUS ÉCHAPPER RAPIDEMENT, VOUS CAUSER DES BRÛLURES OU VOUS ENTRAÎNER VERS LE TREUIL.

PRECAUTION

LORS DU NETTOYAGE, INSPECTEZ LE TREUIL. LES CROCHETS. LA CORDE ET L'ÉLINGUE DE POLYESTER POUR DÉTECTER TOUT DOMMAGE OU SIGNE D'USURE.

#### 2.0 Contrôles avant utilisation.

#### 2.1 À la réception du treuil.

Inspectez le carton d'emballage pour détecter tout dommage apparent. Si une pièce est endommagée ou manguante, veuillez en aviser le transporteur immédiatement.

### 2.2 Batterie.

A PRECAUTION LA BATTERIE EST À DEMI CHARGÉE AU MOMENT DE L'ACHAT. AVANT D'UTILISER VOTRE TREUIL PORTABLE À CABESTAN<sup>MD</sup> POUR LA PREMIERE FOIS. VEUILLEZ SUIVRE TOUTES LES PRÉCAUTIONS ET LES DIRECTIVES INDIQUEÉES DANS LES GUIDES DU DISTRIBUTEUR DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR. AVANT D'ENTREPROSER LE TREUIL PORTABLE À  $CABESTAN^{MD}$  POUR UNE DURÉE PROLONGÉE, RETIRER LA BATTERIE. AVANT DE RÉUTILISER LE TREUIL PORTABLE À CABESTAN<sup>MD</sup> DE NOUVEAU, RECHARGEZ LA BATTERIE DURANT UNE PÉRIODE DE CHARGEMENT COMPLÈTE. CETTE BATTERIE NE COMPORTE AUCUN EFFET DE MÉMOIRE.

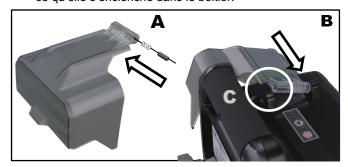
#### 2.3 Installation du couvercle protecteur de la batterie.

Ce couvercle est conçu pour protéger de la pluie les batteries à 5.0Ah qui dépassent du boîtier. Le couvercle est fourni avec un ressort et une goupille.

l'intérieur d'un bâtiment:

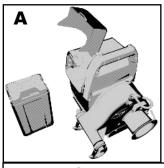
A PRECAUTION Réaliser l'opération suivante à

- A) Placez le ressort dans la cavité du boîtier puis la goupille.
- B) Placez le couvercle dans l'autre cavité et poussez la goupille contre le ressort.
- C) Positionnez le couvercle en retenant la goupille, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le boitier.

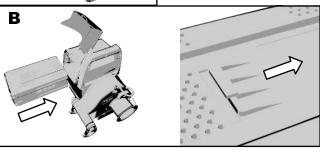




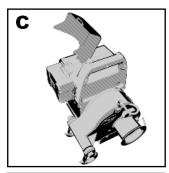
#### 2.4 Installation de la batterie.



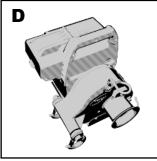
A) Ouvrez le couvercle protecteur de la batterie.



B) Insérez la batterie (partie plastique vers le compartiment)



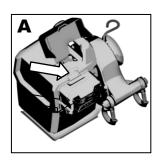
C) Tenez fermement la poignée PORTABLE CABESTAN™ et enfoncez batterie jusqu"a l'obtention d'un « clic ».

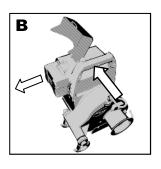


D) Refermez le couvercle.

#### 2.5 Pour retirer la batterie.

- Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la batterie A) situé au-dessus de la batterie. Cela permet de légèrement faire sortir la batterie de l'appareil.
- B) Tenez fermement la poignée puis sortez la batterie.





#### 2.6 Démarrage du moteur.

Les commandes du moteur sont situées sur le boîtier du moteur, au-dessus de la cavité pour la batterie.



Mise sous tension de l'unité : appuyez 2 fois pour allumer et appuyez 1 autre fois pour éteindre.



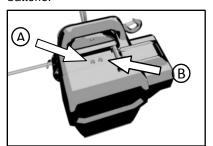
Appuyez pour choisir la vitesse du moteur.

1 fois = 8.1 m/minute.

2 fois = 9.9 m/minute.

3 fois = 11.6 m/minute.

Note: Une vitesse élevée diminue le temps d'opération de la batterie.



LE BLOC BATTERIE LITHIUM-ION EST MUNI D'UN DISJONCTEUR INTERNE QUI COUPERA AUTOMATIQUEMENT L'APPAREIL EN CAS DE SURCHARGE. SI CELA SE PRODUIT, METTRE L'APPAREIL HORS TENSION EN APPUYANT SUR LE BOUTON "A" (VOIR ILLUSTRATION).

#### 2.7 Tambour cabestan.

Le Treuil Portable à Cabestan<sup>MD</sup> est muni du tambour suivant.

PCW3000-Li: Tambour 76 mm de diamètre.

### Utilisation du treuil.

LA PLUPART DES SITUATIONS DE TREUILLAGE PRÉSENTENT DES DANGERS POTENTIELS!



AVANT DE COMMENCER À UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ AVEC ÉCRANS LATÉRAUX PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ QUI PORTENT UNE MARQUE DE CONFORMITÉ.



EN CAS D'UTILISATION PROLONGÉE, VEUILLEZ VOUS ÉQUIPER D'UN DISPOSITIF DE PROTECTION AUDITIF ADAPTÉ, QUI PORTE UNE MARQUE DE CONFORMITÉ.

#### 3.1 Corde.



DEMEUREZ EN RETRAIT DE LA LIGNE DE

TREUILLAGE.

#### 3.2 Type de corde.

N'utilisez que de la corde à faible élasticité. Nous recommandons une corde en polyester double tresse.

Diamètres min, max et recommandé, PCW3000-Li:

Min: 10 mm

Max: 13 mm 0

Recommandé: 10 mm

SVP, nous contacter pour toute interrogation sur tout autre type de corde.



N'UTILISEZ PAS DE CORDE EN POLYPROPYLÈNE JAUNE À 3 TORONS!

- LES CORDES EN POLYPROPYLÈNE ET EN POLYÉTHYLÈNE SONT DANGEREUSES POUR LE TREUILLAGE À CAUSE DE LEUR GRANDE ÉLASTICITÉ ET DE LEUR POINT DE FUSION BAS.
- ASSUREZ-VOUS QUE ΙA CORDE NF SOIT PAS ENDOMMAGÉE **OFFRE** UNE **RÉSISTANCE** ET ADÉQUATE POUR LA CHARGE À TIRER.

## ATTENTION

#### ÉTIREMENT = DANGER!

- L'ÉTIREMENT DE LA CORDE **PEUT** CAUSER BLESSURES SÉRIEUSES. SOYEZ DONC PRUDENTS EN RELÂCHANT LA TENSION DE LA CORDE.
- TOUTES LES CORDES ÉTIRENT; UNE LONGUE QU'UNE COURTE, ET PLUS ON TIRE SUR LA CORDE, PLUS ELLE
- L'ÉTIREMENT DE LA CORDE PEUT AUSSI FAIRE BOUGER LA CHARGE DE FAÇON IMPRÉVISIBLE ET DANGEREUSE.
- L'ÉTIREMENT DE LA CORDE PEUT SE DÉTENDRE RECULER RAPIDEMENT, TIRANT VOTRE MAIN VERS LE TREUIL OU CAUSANT DES BRÛLURES SÉVÈRES. NE JAMAIS ENROULER LA CORDE AUTOUR DE VOTRE MAIN.



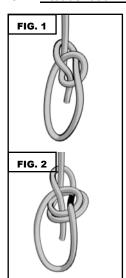
PORTEZ TOUJOURS DES GANTS.

#### 3.3 Entretien de la corde.

INSPECTEZ VISUELLEMENT VOTRE CORDE AVANT CHAQUE UTILISATION. SI ELLE PRÉSENTE DES SIGNES D'USURE ÉVIDENTS (TORONS COUPÉS, ABRASION EXCESSIVE), CHANGEZ-LA.

SI VOTRE CORDE EST SALE, LAVEZ-LA. UNE CORDE SALE S'ENDOMMAGERA RAPIDEMENT ET CAUSERA UNE USURE PRÉMATURÉE DES PIÈCES EN CONTACT AVEC ELLE.

#### Nœuds recommandés.



Vous devez attacher la charge au bout de la corde.

Même si un simple nœud pourrait à suffire, l'occasion recommandons l'utilisation du nœud de bouline (fig. 1).

Ce nœud conserve environ 70% de la capacité de la corde alors que la plupart des nœuds réduisent la capacité de la corde de 50% et plus.

De plus, il peut être défait facilement après une utilisation même si une lourde charge a été tirée.

Mieux encore, le nœud de bouline double (fig. 2) conservera environ 75% de la capacité de votre corde.

#### 3.5 Ancrage du treuil.

#### **OPTION 1:**

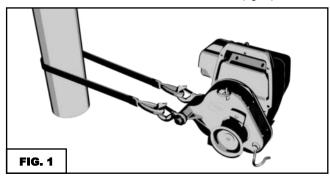
Dans la plupart des cas, le treuil est ancré à un objet fixe à l'aide de l'élingue de polyester ou l'un de nos ancrages optionnels, et la corde est attachée à l'objet que vous voulez déplacer. Celui-ci se déplace vers le treuil au fur et à mesure que le treuil tire la corde.

#### **OPTION 2:**

Parfois, le treuil peut être ancré à l'objet que vous voulez déplacer, et la corde est attachée à un objet fixe.

Le treuil et l'objet à déplacer sont alors tirés vers le point d'ancrage de la corde. Cette méthode est utile lorsque vous devez guider la charge pendant que vous opérez le treuil.

Votre treuil est fourni avec une élingue de polyester de 2 mètres. Pour ancrer le treuil, faites le tour du point d'ancrage avec l'élingue. Insérez chaque bout de l'élingue dans chacun des deux crochets situés à l'arrière du treuil (fig. 1).

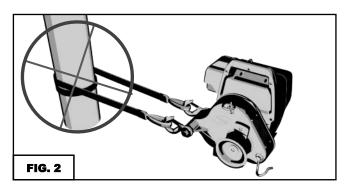


Placez le treuil en direction de la charge à tirer. Quand le treuil se met en tension, il tentera de s'aligner avec la charge. La friction de l'élingue contre l'ancrage pourrait empêcher l'alignement correct; dans ce cas, relâchez la tension sur la corde et déplacez l'élingue pour que la tension soit répartie également sur les deux crochets.

# PRECAUTION A NE PAS FAIRE!

LORSQUE VOUS INSTALLEZ L'ÉLINGUE POUR ANCRER LE TREUIL, ASSUREZ-VOUS DE NE PAS FAIRE UN TOUR COMPLET AUTOUR DU POINT D'ANCRAGE (FIG.2 CI-DESSOUS). CETTE FAÇON DE FAIRE EMPÊCHERA LE TREUIL DE S'ALIGNER CORRECTEMENT AVEC LA

CELA AURA AUSSI POUR EFFET D'APPLIQUER UNE TENSION INÉGALE SUR CHACUN DES CROCHETS.





A PRECAUTION ÉVITEZ D'INSTALLER L'ÉLINGUE SUR DES COINS COUPANTS SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER L'ÉLINGUE DE POLYESTER, LORSQUE VOUS UTILISEZ UN POTEAU, UN ARBRE OU UNE SOUCHE COMME POINT D'ANCRAGE, INSTALLEZ L'ÉLINGUE PRÈS DE LA BASE

L'ANCRAGE AUTOUR D'UNE SOUCHE DEMANDE UNE ATTENTION SPÉCIALE AFIN D'ÉVITER QUE L'ÉLINGUE NE GLISSE PAR-DESSUS LA SOUCHE.

ATTENTION

ASSUREZ-VOUS QUE LE POINT D'ANCRAGE EST CAPABLE DE RÉSISTER AU TREUILLAGE SANS SE BRISER, S'ARRACHER OU S'ENDOMMAGER.

Nous offrons également une grande variété d'accessoires d'ancrage pour nos treuils à cabestan. Référez-vous au www.portablewinch.com

#### 3.6 <u>Installation de la corde</u>

ATTENTION

LE BON SENS LORS DU DÉPLOIEMENT DE LA CORDE EST LA CLÉ D'UN USAGE SÉCURITAIRE DU TREUIL.

La grande variété de situations rencontrées lors du treuillage nous empêche de donner des instructions précises; cependant, considérer les points suivants :

#### 3.6.1 Corde.

Utilisez une corde à faible élasticité en bon état, d'un diamètre minimal de 10 mm et maximal de 13 mm, avec de

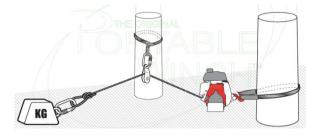
Nous vous suggérons fortement le nœud de bouline (§3.4).

#### 3.6.2 Poulie.

Utilisez des poulies pour rediriger la corde et multiplier la puissance de treuillage lorsque la charge approche ou dépasse la capacité de tirage du treuil.

L'usage d'une poulie à courte distance du treuil offre des avantages:

- Donne un angle permettant à la charge de se soulever légèrement pour diminuer la friction;
- Maintient le treuil à une position près de l'horizontale;
- Garde le treuil et l'opérateur à l'écart de la trajectoire de la charge.



#### 3.6.3 Direction.

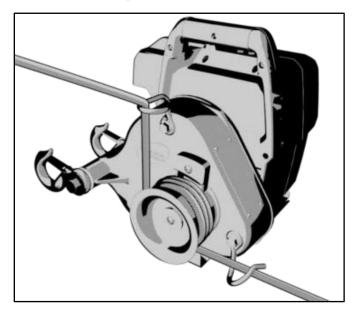
Installez la corde de façon à ce qu'elle ne frotte contre aucun objet lors du treuillage. Essayez d'installer la corde pour que le devant de la charge se soulève légèrement. Ne tirez pas vers le bas ou à travers des obstacles.

EN GÉNÉRAL, SI LA CORDE TOUCHE AU SOL LORS DU TREUILLAGE, L'INSTALLATION EST INCORRECTE.

#### 3.6.4 En pente.

NE TIREZ PAS UNE CHARGE DANS UNE PENTE DESCENDANTE DIRECTEMENT VERS LE TREUIL, CAR LA CHARGE POURRAIT GLISSER VERS VOUS SANS QUE VOUS NE PUISSIEZ L'ARRÊTER. DANS CE CAS, UTILISEZ UNE POULIE AU BAS DE LA PENTE ET POSITIONNEZ LE TREUIL EN RETRAIT, À L'ÉCART DE L'AXE DE LA CHARGE.

#### 3.7 Tirer une charge



ATTENTION

VÉRIFIEZ LE POSITIONNEMENT DU TREUIL, L'ÉTAT DE LA CORDE, LA SOLIDITÉ DU POINT D'ANCRAGE, DES NŒUDS, MOUSQUETONS AFIN D'ÉVITER LES BLESSURES ET LES DOMMAGES MATÉRIELS.

#### Enroulement de la corde autour du tambour cabestan.

NE PLACEZ JAMAIS VOS MAINS PRÈS DU GUIDE CORDE, TAMBOUR CABESTAN ET CROCHET D'ENTRÉE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHE.

- 1) Appuyez 2 fois sur le bouton Marche/Arrêt puis une fois sur le bouton vitesse.
- Enroulez la corde autour du tambour (3 ou 4 tours).
- Amenez la corde derrière le crochet de sortie.
- Tenez-vous à distance du treuil (environ 1 m) et tirez doucement et horizontalement sur la corde jusqu'à ce que le mou de la corde soit repris et que vous sentiez une tension dans la corde.
- Regardez votre installation pour vous assurer que l'ancrage du treuil et le crochet d'entrée soient alignés avec la corde.
- Vérifiez que la corde ne frotte pas contre des objets dans sa trajectoire; si vous désirez augmenter la vitesse du treuillage, appuyez à nouveau sur le bouton vitesse une ou deux fois.

Note : Une vitesse élevée diminue le temps d'opération de la batterie.



#### 3.7.2 Treuillage.

Lors du treuillage, reculez-vous de façon à voir le treuil et la charge. Tirez HORIZONTALEMENT sur la corde. La tension que vous exercez sur la corde maintient le treuil à niveau.

DANGER

N'ENROULEZ PAS LA CORDE AUTOUR

DE VOS MAINS OU DE VOTRE CORPS! MÉFIEZ-VOUS ÉGALEMENT DE LA CORDE ACCUMULÉE PRÈS DE VOUS, ASSUREZ-VOUS DE NE PAS AVOIR UN PIED DANS CETTE ACCUMULATION.

ATTENTION REGARDEZ BIEN LE TAMBOUR CABESTAN DURANT L'OPÉRATION ET ASSUREZ-VOUS QUE LA CORDE NE SE CROISE PAS SUR CELUI-CI. SI CELA SE PRODUIT, RELÂCHEZ LA TENSION SUR LA CORDE. ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉFAITES L'ENTORTILLEMENT.

#### 3.7.2.1 Si la corde glisse.

Si la corde glisse sur le tambour pendant que vous treuillez, ajoutez un tour de corde sur le tambour (4<sup>e</sup> tour). Lorsque le treuil atteint sa capacité maximale, le moteur s'arrête. Un signal sonore sera audible, et les voyant DEL clignoteront quatre fois. Vous devez alors refaire votre installation (ajouter des poulies) ou bien « bercer » la charge (voir section suivante).

### 3.7.2.2 Pour « bercer » la charge.

Tirez fortement pendant un bref moment et relâchez la tension sur la corde. Remettez ensuite la tension sur la corde et répétez au besoin.

PRECAUTION

SOYEZ PRUDENT AVEC LA MÉTHODE DE "BERCER' LA CHARGE. CETTE MÉTHODE PEUT USER LA CORDE RAPIDEMENT À CAUSE DE LA CHALEUR CRÉÉE SUR LE TAMBOUR.

ATTENTION SI LE TREUIL TIRE LA CORDE ET QUE LA CHARGE N'AVANCE PAS (SOUVENT LORSQU'UNE TRÈS LONGUE CORDE EST UTILISÉE), C'EST QUE VOTRE CORDE ÉTIRE ET POURRAIT ATTEINDRE LE POINT DE RUPTURE POUR REVENIR BRUSQUEMENT VERS VOUS.

RELÂCHEZ LENTEMENT LA TENSION SUR LA CORDE. MAIS MÉFIEZ-VOUS DE LA TENSION ACCUMULÉE: LA CORDE POURRAIT VOUS ÉCHAPPER RAPIDEMENT, VOUS CAUSER DES BRÛLURES OU VOUS ENTRAÎNER VERS LE TREUIL.

#### 3.7.2.3 Pour faire une pause durant le treuillage.

Relâchez lentement la tension sur la corde et laissez-la glisser sur le tambour.

NE LAISSEZ PAS LA CORDE GLISSER

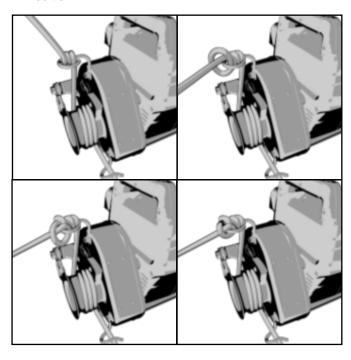
PENDANT PLUS DE QUELQUES SECONDES SUR LE TAMBOUR, LORSQU'EN CHARGE - LA CHALEUR CRÉÉE PAR LA FRICTION POURRAIT FAIRE FONDRE OU ENDOMMAGER LA CORDE.

#### 3.7.2.4 Maintenir la charge sans relâcher la tension.

Vous devez conserver la tension sur le bout de la corde en la maintenant ou en l'attachant à un objet fixe.

1) Fermez le moteur:

- 2) Faites deux tours de corde autour du crochet de sortie afin d'enlever la tension de vos mains.
- 3) Faites ensuite deux demi-nœuds autour du crochet de sortie.



#### 3.7.2.5 Pour reprendre le treuillage.

Vous devez relâcher une partie de la tension avant de redémarrer le moteur du treuil. Défaites d'abord les deux demi-nœuds. Laissez aller la corde doucement pour relâcher la tension. Ensuite, en tenant la corde d'une main, redémarrez le moteur. Vous pouvez recommencer le treuillage.

#### 3.7.2.6 S'il est impératif de conserver la tension sur la corde au démarrage.

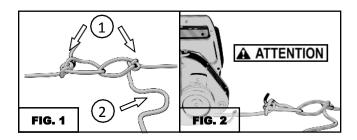
Vous pouvez installer un bloqueur ou un nœud Prussik relié à votre point d'ancrage afin de conserver la tension sur la corde.

#### 3.7.2.7 Si votre corde est trop courte.

Si votre corde est trop courte, vous devrez relier deux cordes ensemble:

- Fig. 1, no.1 : Utilisez le nœud de bouline pour relier vos deux cordes ensemble.
- Fig. 1, no.2: Laissez environ 1 m (3') de corde dépasser du nœud de la corde qui tire la charge. Cette longueur de corde vous servira à reprendre le treuillage lorsque le nœud sera défait.
- Fig. 2 : Arrêtez le treuil avant que les nœuds n'arrivent au treuil, car ceux-ci ne passeront pas et causeront l'emmêlement de la corde.
- Relâchez la tension sur la corde. Si nécessaire, attachez la charge à un point fixe.
- Dénouez la corde et utilisez la longueur restante (1m (3')) pour l'enrouler autour du tambour et recommencer à treuiller de nouveau.





#### 3.7.2.8 Arrêt du treuil.

- Relâchez graduellement la tension pour abaisser progressivement le treuil vers le sol;
- 2) Appuyez une fois sur l'interrupteur d'arrêt/marche.

#### 4.0 Entretien.

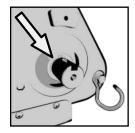
#### 4.1 Nettoyage.

Lorsque votre travail est terminé, nettoyez et séchez le treuil. Évitez d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants commerciaux. Utilisez un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

**A**PRECAUTION

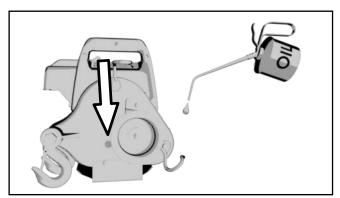
LORS DU NETTOYAGE, INSPECTEZ LE TREUIL, LES CROCHETS, LA CORDE ET L'ÉLINGUE DE POLYESTER POUR DÉTECTER TOUT DOMMAGE OU SIGNE D'USURE.

Périodiquement, enlevez le tambour cabestan et nettoyez autour de l'arbre. Les débris accumulés peuvent endommager le joint d'étanchéité. Badigeonnez l'arbre avec un peu d'huile afin d'éviter la corrosion.



#### 4.2 Lubrification.

Le boîtier d'engrenages est lubrifié en usine et ne devrait donc pas nécessiter de lubrification ou d'entretien. Si des pertes d'huile sont apparentes, vérifiez le niveau d'huile en plaçant le treuil sur une surface au niveau et dévissez le bouchon.



En inclinant le treuil vers l'avant, un peu d'huile devrait s'écouler par le trou. Au besoin, vous pouvez ajouter de l'huile à engrenages de type SAE80W90EP.

#### 4.3 Chargeur et batterie.

#### 4.3.1 Chargeur.

PRECAUTION

LA BATTERIE N'EST PAS COMPLÈTEMENT

CHARGÉE. IL EST RECOMMANDÉ DE LA CHARGER COMPLÈTEMENT

AVANT LE PREMIER USAGE POUR ATTEINDRE UN TEMPS DE

FONCTIONNEMENT MAXIMUM. CETTE BATTERIE LITHIUM-ION NE

DÉVELOPPERA AUCUNE MÉMOIRE ET PEUT ÊTRE CHARGÉE À VOTRE

GRÉ.

#### 4.3.1.1 Chargement à faible tension:

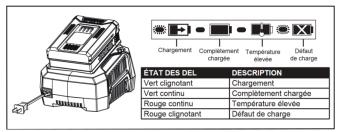
Si la batterie a été rangée à faible charge ou sans charge pour une longue durée, le chargeur entre dans le mode de reprise qui prend 20 heures pour une charge complète de la batterie.

Ceci augmente la vie de la batterie. Une fois chargée complètement, la charge prochaine reprend le chargement standard.

Toute batterie déchargée nécessite une période de refroidissement, celle-ci est mentionnée dans le manuel d'utilisation de la batterie.

- Branchez le chargeur dans une prise secteur.
- Insérez la batterie dans le chargeur.

Ce chargeur est de type diagnostique. Le voyant à LED s'allumera en un ordre particulier afin de communiquer l'état actuel de la batterie. Cet ordre est comme suit:



Ne pas laisser la batterie sur le chargeur dès qu'elle est complètement chargée et prête à l'emploi.

#### 4.3.1.2 Indication de défectuosité.

Lorsque la batterie est insérée dans le chargeur et que les DEL clignotent en rouge, retirez la batterie du chargeur pendant une minute puis insérez-la de nouveau.

- Si les DEL clignotent en vert, cela signifie que la batterie est en cours de chargement normal.
- Si les DEL clignotent encore en rouge, retirez la batterie et débranchez le chargeur à nouveau.

Attendez une minute puis rebranchez le chargeur et réinsérez la batterie. Si les DEL clignotent en vert, cela signifie que la batterie est en cours de chargement normal.

 Si les DEL clignotent toujours en rouge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

### 4.3.2 Batterie.

## 4.3.2.1 Vérification de la charge.

Si la batterie ne se recharge pas correctement :

- Vérifiez la prise secteur à l'aide d'un autre appareil.
   S'assurer que le courant ne soit pas coupé dans la prise.
- Vérifiez que les contacts du chargeur ne sont pas courtcircuités par des débris ou des objets étrangers.
- Si la température ambiante est inhabituelle, déplacez le chargeur et la batterie dans un lieu où la température est comprise entre 7 °C et 40 °C.



SI LA BATTERIE EST INSÉRÉE DANS LE CHARGEUR LORSQU'ELLE EST TIÈDE OU CHAUDE, LES VOYANTS LUMINEUX DEL ROUGES PEUVENT S'ILLUMINER. SI CELA SE PRODUIT, LAISSEZ LA BATTERIE REFROIDIR HORS DU CHARGEUR. LA BATTERIE POURRA ÊTRE RECHARGÉE NORMALEMENT UNE FOIS QU'ELLE RETROUVERA UNE TEMPÉRATURE NORMALE DE CHARGEMENT.



SE REPORTER AU MANUEL DU CHARGEUR ET BATTERIE POUR PLUS D'INFORMATIONS.

#### 4.4 Entreposage.

Entreposez toujours votre *Treuil Portable à Cabestan<sup>MD</sup>* sur sa base à l'horizontale.

Remisage de la batterie supérieur à 30 jours:

- Retirer la batterie de l'appareil.
- Entreposez l'ensemble dans un lieu où la température est comprise entre 7 ℃ et 40 ℃.

#### 5.0 Informations complémentaires.

#### 5.1 Accessoires.

Une gamme complète d'accessoires est disponible. Nous vous invitons à consulter le <a href="https://www.portablewinch.com">www.portablewinch.com</a>

#### 5.2 Garantie.

Le treuil et les accessoires de Portable Winch Co. sont garantis contre tous défauts de fabrication lorsqu'ils sont détenus par le "propriétaire original" tel que défini ici-bas.

Le "propriétaire original" est défini comme la personne ou entité qui a acheté le treuil ou les accessoires d'un détaillant autorisé Portable Winch Co. tel que démontré par la facture originale. La garantie est transférable pourvu que le nouvel acheteur ait une copie de la facture originale.

Cette garantie ne s'applique pas aux éléments vendus "tels quels". La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usures, définies comme celles venant en contact avec la corde en cours de treuillage.

Le treuil portable à cabestan est ainsi couvert :

PCW3000-Li

O Usage commercial: 3 mois

O Usage privé: 2 ans

Service fait par Portable Winch Co. ou ses détaillants. Portable Winch Co., remplacera ou réparera, à sa discrétion, les produits défectueux. Tous les autres accessoires Portable Winch Co. sont couverts par une garantie de un (1) an, à l'exception des cordes qui sont couvertes par une garantie de 3 mois. Si vous avez des questions, s'il vous plaît consultez la politique de garantie inscrite au <a href="https://www.portablewinch.com">www.portablewinch.com</a>

#### Prolongez votre garantie gratuitement.

Nous désirons vous remercier pour votre achat. Pour ce faire, nous vous offrons GRATUITEMENT UNE (1) ANNÉE DE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE! C'est simple, vous n'avez qu'à enregistrer votre treuil au <a href="https://www.portablewinch.com">www.portablewinch.com</a> ou par téléphone au 1 888 388-7855 ou au + 1 819 563-2193.

#### 5.3 Zone de dépannage.

En cas de problèmes inattendus, consultez le document *Zone* de dépannage sur le site <a href="www.portablewinch.com">www.portablewinch.com</a> à la section Manuels et instructions.

#### 5.4 Codes erreurs:

Descriptions	Code D.E.L	Définitions
Anomalie connexion batterie	3	Aucune communication entre la batterie et la carte de contrôle. Ou perte de communication pendant la phase en cours.
Protection de surintensité	4	Le processus en cours dépasse la charge maximum admissible.
Protection de basse tension	5	La batterie a atteint sa charge minimale (Rechargez la batterie).

Pour la plupart des situations veuillez éteindre l'appareil et le redémarrer.

#### 5.5 Mise au rebut de la batterie.



La batterie de l'appareil comprend du lithiumion, une substance toxique.

ATTENTION TOUTES MATIÈRES **TOXIQUES** DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉES CONFORMÉMENT AUX DIRECTIVES AFIN D'ÉVITER DE CONTAMINER L'ENVIRONNEMENT. AVANT DE METTRE AU REBUT UNE BATTERIE DE TYPE LITHIUM-ION ENDOMMAGÉ OU USÉ, COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENCE LOCALE D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS ET LES **DIRECTIVES** APPROPRIÉES. APPORTEZ LES BATTERIES AU CENTRE LOCAL DE RECYCLAGE ET D'ENFOUISSEMENT AUTORISÉ POUR LA MISE AU REBUT DES BATTERIES AU LITHIUM-ION. SI LA BATTERIE COMPORTE UNE FISSURE. ET CE, MÊME EN L'ABSENCE D'UNE FUITE, VOUS NE DEVEZ PAS LE RECHARGER OU L'UTILISER. VOUS DEVEZ ALORS VOUS EN DÉBARRASSER ET LE REMPLACER PAR UNE NOUVELLE BATTERIE. N'ESSAYEZ PAS DE LA RÉPARER!

Ceci a pour but d'éviter les blessures et les risques d'incendie, de déflagration ou de choc électrique ou les possibilités de contaminer l'environnement:

- Couvrez les bornes de la batterie à l'aide d'un ruban adhésif résistant.
- Ne tentez PAS de retirer ou de détruire un composant quelconque de la batterie.
- Ne tentez PAS d'ouvrir la batterie.
- Lorsqu'une fuite survient, les substances électrolytes qui s'en dégagent sont corrosives et toxiques.
   ÉVITEZ que cette solution vous pénètre dans les yeux ou la peau et ne l'avalez pas.

- ÉVITEZ de placer ce type de batteries dans vos ordures ménagères.
- ÉVITEZ de les incinérer.
- ÉVITEZ qu'elles se retrouvent dans un site d'enfouissement quelconque ou dans des installations municipales de déchets solides.
- Apportez-les dans un centre d'enfouissement ou de recyclage accrédité.

#### 5.6 Données techniques.

#### PCW3000-Li

Moteur: 1kW sans balai

Boîtier d'engrenages: Boîtier en alliage d'aluminium Engrenages en acier trempé sur roulements à billes.

Poids : 9,4 kg (sans batterie) Rapport de réduction : 200:1

Classe de protection : IPX3 (protection contre l'eau de pluie). Force de tire maximale en continue (ligne simple) : 700 kg Force de tire maximale momentanée (ligne simple) : 1000 kg

Vitesse: 1-8.1 m/min 2-10 m/min

3- 11.6 m/min

Tambour cabestan: 76 mm de diamètre.

Jusqu'à 4 tours de corde 10 mm.

Dimensions (hors-tout) : 30.2 cm x 31,8 cm x 31,0 cm Corde: Polyester double tresse à faible élasticité (non incluse) longueur illimitée.

Diamètre minimal : 10 mm
Diamètre maximal : 13 mm
Recommandé : 10 mm

#### 5.7 Niveaux de puissance acoustique.

Voici les différents niveaux d'émission sonore du Treuil Portable à  $Cabestan^{MD}$ :

Moteur à plein régime,  $L_WA$  87.1 dB(A).  $L_WA$  de 90 dB(A) avec incertitude incluse KwA = 2,5dB.

#### 5.8 Fabricant.

Les Treuils Portable à Cabestan<sup>MD</sup> sont fabriqués par :

Portable Winch Co.

1170, rue Thomas-Tremblay

Sherbrooke, Québec, J1G 5G5, CANADA

Téléphone : +1 819 563-2193

Sans frais (CAN & É.-U.): 1-888-388-7855

Télécopieur : + 1 514 227-5196 Courriel : info@portablewinch.com Site web: www.portablewinch.com



### 5.9 Déclaration de conformité CE.



Nous **PORTABLE WINCH CO.** 

Situé au 1170, rue Thomas-Tremblay

Sherbrooke, QC J1G 5G5

**CANADA** 

Tél.: +1 819 563-2193 www.portablewinch.com

Déclarons, sous notre seule responsabilité

que le produit : Treuil de tirage Portables à Cabestan MD

Modèles PCW3000-Li

Moteur 1.0kW

N° de série: 32180000 et plus

Conçu pour cet usage Tirer des objets non roulants à des angles de +45º d'une

surface horizontale

En conformité avec la directive «Machines» 2006/42/CE ainsi que les directives suivantes:

- 2014/30/UE Directive de compatibilité électromagnétique

- 2000/14/CE Directive des émissions sonores dans l'environnement

M. Gerold Vonblon, Landstrasse 28, A-6714 Nuziders

est autorisé à compiler les dossiers techniques.

Signé par:



Nom: Pierre Roy

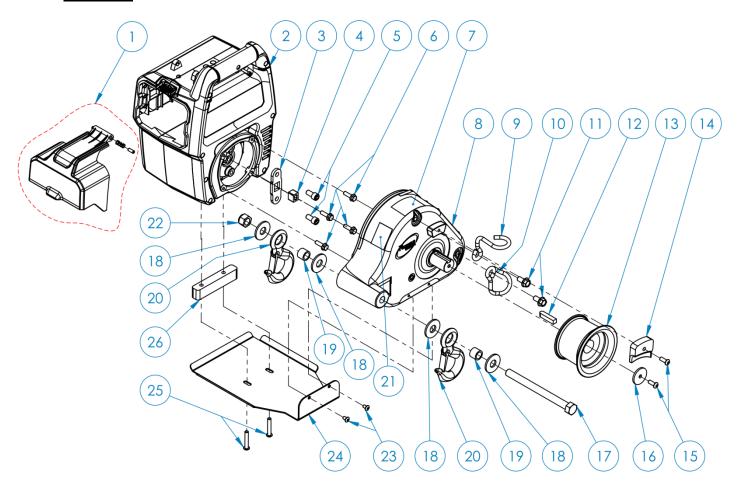
Fonction: Président directeur général

Fait à Sherbrooke, QC, Canada

Le 24 Aout 2018



## 5.10 Vue éclatée.



VUE #	PIÈCE#	DESCRIPTION
1	10-0431	ENSEMBLE DE COUVERCLE DE BATTERIE
2	10-0432	TÊTE DE PUISSANCE ÉLECTRIQUE 1.0kW - NOIR
3	10-0133	PLAQUE ACCOUPLEMENT MOTEUR
4	10-0132	PIÈCE ACCOUPLEMENT D'ALUMINIUM MOTEUR
5	32-0007	SHCS M8-1.25 X 16 MM - NOIR
6	32-0056	BOULON HEX À BRIDE DENTELÉE M6-1.0 X 20mm - ZN
7	44-0025	ÉTIQUETTE - INSTALLATION DE LA CORDE
8	10-0415	BOÎTIER D'ENGENAGE 200:1
9	10-0135	CROCHET DE SORTIE
10	10-0136	CROCHET D'ENTRÉE
11	32-0008	BOULON HEX À BRIDE DENTELÉE M8-1.25 X 16MM - ZN
12	43-0013	CLÉ POUR TAMBOURS CABESTANS 57 MM, 76 MM & 85 MM
13	10-0129	TAMBOUR CABESTAN 76 MM
14	10-0427	GUIDE CORDE ALUMINIUM POUR TAMBOUR CABESTAN 76mm
15	32-0004	BHCS M6-1 X 16 MM - SS
16	10-0102	RONDELLE DE RETENUE (1/4 X 1-1/4 OD) - ZN
17	31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN
18	35-0004	RONDELLE PLATE 1/2 - ZN
19	10-0098	DOUILLE POUR CROCHET DE SÛRETÉ
20	PCA-1281	CROCHET DE SÛRETÉ - LCT: 3/4 TONNE
21	44-0185	ETIQUETTE PROTECTION AUDITIVE
22	33-0005	BOULON 1/2-13 NYLON - ZN
23	32-0055	BHCS M5-0,8 X 8 MM - SS
24	10-0421	PLAQUE DE SOL
25	32-0016	BHCS M6-1 X 35 MM - SS
26	10-0422	ESPACEUR PLAQUE-BOITIER





www.portablewinch.com

info@portablewinch.com

1888 388-7855 / +1 819-563-2193

Rev: 00 (2018-08-31) 44-0188 WICHTIG: Vor Gebrauch lesen IMPORTANT: Read before using IMPORTANTE: Lea antes de usar IMPORTANT: Lire avant usage IMPORTANT: leggere prima dell'uso BELANGRIJK: lees voor gebruik VIKTIG: Les før du bruker VIKTIGT: Läs innan du använder





## www.portablewinch.com

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen IMPORTANT: Read before using IMPORTANTE: Lea antes de usar IMPORTANT: Lire avant usage IMPORTANT: leggere prima dell'uso

BELANGRIJK: lees voor gebruik VIKTIG: Les før du bruker VIKTIGT: Läs innan du använder



## THE ORIGINAL LANGUAGE OF THIS DOCUMENT IS

#### Introduction

Portable Winch Co. wishes to thank you for purchasing a *Portable Capstan Winch*<sup>TM</sup>. This manual was written to help you get the best use of your new winch and to use it in the most secure way.

#### PLEASE READ IT CAREFULLY BEFORE USING THE WINCH.

In case of any problems or questions, please refer to an authorized Portable Winch Co. dealer or contact us directly.

#### 1. Safety guidelines

Portable Capstan Winches<sup>™</sup> are designed to **pull non-rolling objects**, generally at angles of more or less 45 degrees relative to the horizontal. The use of a winch may present serious risks of injury, property damage or even death. **Do not underestimate the potential danger.** 

#### 1.1. Safety messages

Your safety and the safety of others are very important. You will find important safety messages in this manual. **Please read them carefully.** 

These security messages are warning you of potential injuries to either yourself or others. Each safety message is preceded by a warning symbol.

SYMBOL	MEANING	
▲ DANGER	YOU WILL BE MORTALLY OR SEVERELY INJURED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.	
▲ WARNING	YOU COULD BE MORTALLY OR INJURED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.	
▲ CAUTION	YOU COULD BE INJURED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.	
	READ THE USER GUIDE.	
	EYE AND HEARING PROTECTION.	
	GLOVES	

#### 1.2. Protection of the environment



End-of-life electrical products must not be disposed of with household waste. Recycle them through the establishments available. Contact the local authorities for more information on recycling conditions.

The battery contains materials which are harmful to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a collection point that accepts lithium-ion batteries.

#### 1.3. Battery and charger

CHARGE THE BATTERY IN A DRY ENVIRONMENT PROTECTED FROM THE WEATHER. DO NOT EXPOSE THE CHARGER OR THE BATTERY TO RAIN.

NEVER CHARGE THE BATTERY IN A DAMP ENVIRONMENT. USE THE CHARGER AT TEMPERATURES BETWEEN 7 AND 40 °C (45 AND 104 °F). TO REDUCE THE RISKS OF ELECTRIC SHOCK, ONLY USE THE CHARGER PROVIDED BY THE MANUFACTURER TO CHARGE THE BATTERY; NEVER STORE THE TOOL OUTDOORS. HANDLE THE CHARGER'S POWER CABLE WITH CARE.

A CAUTION NEVER CARRY THE CHARGER HOLDING ITS

IF THE TOOL IS USED INTENSIVELY OR UNDER EXTREME TEMPERATURES, BATTERY LEAKS MAY OCCUR. IF THE LIQUID COMES INTO CONTACT WITH YOUR SKIN, RINSE THE AFFECTED AREA IMMEDIATELY WITH SOAPY WATER. IN CASE OF CONTACT WITH YOUR EYES, RINSE WITH CLEAN WATER FOR AT LEAST 10 MINUTES THEN CONTACT A DOCTOR IMMEDIATELY, RESPECTING THIS RULE WILL REDUCE THE RISK OF SERIOUS INJURIES.

MAINS BY PULLING ON THE POWER CABLE.

NEVER CRUSH, DROP OR DAMAGE THE BATTERY. NEVER USE A BATTERY OR CHARGER THAT HAS BEEN DROPPED, CRUSHED, RECEIVED A VIOLENT SHOCK OR BEEN DAMAGED IN ANY WHATSOEVER. A DAMAGED BATTERY RISKS EXPLODING. DISPOSE OF A DAMAGED BATTERY IMMEDIATELY USING AN APPROPRIATE METHOD.

WHEN THE BATTERY IS NOT IN USE, KEEP IT AWAY FROM METAL OBJECTS SUCH AS: PAPER CLIPS, COINS, KEYS, NAILS, SCREWS AND OTHER SMALL METAL OBJECTS.

A WARNING DO NOT USE THE CHARGER IF IT IS DAMAGED. REPLACE THE CHARGER OR ITS CABLES IMMEDIATELY.

KEEP THE CHARGER AND PORTABLE CAPSTAN WINCH™ AWAY FROM WATER, HEAT SOURCES (RADIATORS, HEATERS, STOVES, ETC.), FLAMES AND CHEMICAL PRODUCTS.

NEVER USE ANY WIRELESS DEVICE IN THE PRESENCE OF AN OPEN FLAME.

MAKE SURE THAT THE BATTERY IS SECURE IN THE CHARGER BEFORE USING IT.

DURING CHARGING. THIS IS NORMAL AND DOES NOT INDICATE A PROBLEM.

NEVER PLACE THE CHARGER IN A LOCATION EXPOSED TO EXTREME TEMPERATURES (HOT OR COLD). IT WORKS BEST AT AMBIENT TEMPERATURE.

WHEN THE BATTERY IS FULLY CHARGED, UNPLUG THE CHARGER FROM THE MAINS AND REMOVE THE BATTERY.

A CAUTION KEEP THE BATTERY CLEAN, DRY AND FREE OF OIL AND GREASE. ALWAYS USE A CLEAN CLOTH FOR ANY CLEANING. NEVER USE BRAKE FLUID, PETROL, OIL-BASED PRODUCTS OR ANY SOLVENT TO CLEAN THE BATTERY.



#### **Compatible batteries** 1.3.1

ALL 80V AND 82V BATTERIES MADE BY GLOBE TOOLS MAY BE USED WITH YOUR PCW3000-Li WINCH.

Here is a non-exclusive list of compatible battery models:

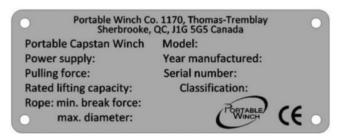
- GREENWORKS PRO 80V 2Ah.
- GREENWORKS PRO 80V 4Ah.
- GREENWORKS COMMERCIAL 82V 2.5Ah.
- GREENWORKS COMMERCIAL 82V 5Ah.
- POWERWORKS 82V 2.5Ah.
- POWERWORKS 82V 5Ah.
- CRAMER 82V 3Ah.
- CRAMER 82V 6Ah.
- STIGA VOLTAGE 80V 2.5Ah.
- STIGA VOLTAGE 80V 4Ah.
- STIGA VOLTAGE 80V 5Ah.
- BRIGGS & STRATTON 82V MAX 2Ah.
- BRIGGS & STRATTON 82V MAX 4Ah.
- BRIGGS & STRATTON 82V MAX 5Ah.

Please consult our website www.portablewinch.com for the list of compatible batteries or contact us.

#### 1.4. Labels.

#### 1.4.1 Serial number labels.

The serial number label can be found on the right side of the winch's gearbox. In addition to the winch's serial number, the fundamental specifications of your model are also found there.



#### 1.4.2 **Engine label**



#### **Line installation** label 1.4.3



This label is placed on the winch's housing. It indicates the installation direction of the line for the Portable Capstan  $Winch^{TM}$ .

#### **Hearing protection label**

We recommend wearing hearing protection when using the Portable Capstan Winch<sup>1M</sup>.



#### 1.5. Safety information.

## A CAUTION DO NOT ALLOW

CHILDREN TO USE THE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*. KEEP CHILDREN AND ANIMALS OUTSIDE OF THE WORK ZONE.

A WARNING NEVER ALLOW AN UNTRAINED PERSON TO USE THE PORTABLE CAPSTAN WINCH<sup>TM</sup>. MAKE SURE THAT THEY ARE AWARE OF THE SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS AND HAVE READ THIS MANUAL.

A WARNING INFORM ALL USERS OF THE SAFETY

AND USAGE INSTRUCTIONS.

A WARNING FAMILIARISE YOURSELF WITH THE OPERATION OF THE PRODUCT AND THE SECURITY INSTRUCTIONS BEFORE STARTING WORK WITH THE PORTABLE CAPSTAN WINCH  $^{\rm TM}$  .

A WARNING MAKE SURE THAT YOUR CLOTHING CANNOT GET CAUGHT IN THE MOVING PARTS OF THE PORTABLE CAPSTAN WINCH™

A CAUTION REPLACE ALL SECURITY LABELS THAT ARE DAMAGED, ILLEGIBLE OR TORN.

A WARNING NEVER PLACE YOUR HANDS CLOSE TO THE LINE GUIDE, CAPSTAN DRUM OR ENTRY HOOK WHEN THE ENGINE IS RUNNING.

A WARNING ALWAYS KEEP ONLOOKERS OUTSIDE

OF THE WORK ZONE.

A WARNING NEVER PULL ROLLING MATERIAL THAT RISKS ROLLING OUT OF YOUR CONTROL.

**A WARNING** THE PORTABLE CAPSTAN WINCH™ IS NOT DESIGNED TO LIFT LOADS.

A WARNING NEVER USE THE PORTABLE CAPSTAN

WINCH™TO LIFT PEOPLE.



ALWAYS WEAR GLOVES.



WE RECOMMEND THE WEARING OF HEARING PROTECTION.



BEFORE USING THE ELECTRIC DEVICE, ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES BEARING A COMPLIANCE MARK.



MEDIATELY AFTER USE AS IT IS VERY HOT AND MAY BURN YOUR SKIN.

WARNING MOST PULLING SITUATIONS PRESENT POTENTIAL DANGERS!

A WADNING

DO NOT USE A 3-STRAND YELLOW

PROPYLENE LINE

- POLYPROPYLENE AND POLYETHYLENE LINES ARE DANGEROUS FOR PULLING DUE TO THEIR ELASTICITY AND THEIR LOW MELTING POINT.
- MAKE SURE THAT THE LINE IS NOT DAMAGED AND OFFERS ADEQUATE RESISTANCE FOR THE LOAD TO BE PULLED.

# A WARNING STRETCHING = DANGER!

- STRETCHING THE LINE MAY CAUSE SERIOUS INJURY. BE CAREFUL WHEN RELEASING THE TENSION IN THE LINE.
- ALL LINES STRETCH: INCREASED LENGTH: THE MORE THE LINE IS PULLED, THE MORE IT STRETCHES.
- STRETCHING THE LINE MAY CAUSE THE LOAD TO MOVE IN AN UNEXPECTED AND DANGEROUS MANNER.
- STRETCHING THE LINE MAY CAUSE IT TO RELAX AND MOVE BACKWARDS QUICKLY, PULLING YOUR HAND TOWARDS THE WINCH OR CAUSING SEVERE BURNS.
- NEVER WIND THE LINE AROUND YOUR HAND.

PERFORM A VISUAL INSPECTION OF THE LINE BEFORE EACH USE. IF IT PRESENTS OBVIOUS SIGNS OF WEAR (CHOPPED STRAINS, EXCESSIVE ABRASION), CHANGE IT.

LINE CAN QUICKLY BECOME DAMAGED AND CAUSE PREMATURE WEAR TO THE PARTS IN CONTACT WITH IT.

## A CAUTION WHAT NOT TO DO:

WHEN YOU INSTALL THE SLING TO ANCHOR THE WINCH, AVOID A FULL TURN AROUND AN ANCHORING POINT. THIS WILL PREVENT THE WINCH FROM ALIGNING ITSELF WITH THE LOAD CORRECTLY. THIS WILL ALSO APPLY UNEVEN TENSION TO EACH OF THE HOOKS.

ACAUTION AVOID INSTALLING THE SLING ON SHARP CORNERS LIKELY TO DAMAGE THE POLYESTER SLING. WHEN YOU USE A POLE, A TREE OR A STUMP AS AN ANCHORING POINT, INSTALL THE SLING CLOSE TO THE BASE.

ANCHORING AROUND A STUMP REQUIRES SPECIAL ATTENTION TO AVOID THE SLING SLIPPING OFF THE TOP OF THE STUMP.

MAKE SURE THAT THE ANCHORING POINT IS ABLE TO RESIST THE PULLING WITHOUT BREAKING, BEING UPROOTED OR BECOMING DAMAGED.

**A** DANGER

HANDS OR YOUR BODY! ALSO BEWARE OF THE BUILT-UP TENSION CLOSE TO YOU AND MAKE SURE THAT YOU ARE A SAFE DISTANCE FROM THIS ACCUMULATION.

WARNING

KEEP AN EYE ON THE CAPSTAN DRUM

DURING OPERATION AND MAKE SURE THAT THE LINE DOES NOT

CROSS THE LATTER. IF THIS OCCURS, RELEASE THE TENSION IN

THE LINE, STOP THE ENGINE AND REMOVE THE KINK.

IF THE WINCH PULLS THE LINE AND THE LOAD DOESN'T MOVE (OFTEN WHEN A VERY LONG LINE IS USED), THIS MEANS THAT YOUR LINE IS STRETCHED AND THE BREAKING POINT COULD QUICKLY BE REACHED AND THE LOAD CAN SUDDENLY BE HEADING TOWARDS YOU. SLOWLY RELEASE THE TENSION IN THE LINE BUT BEWARE OF THE BUILT-UP TENSION: THE LINE MAY QUICKLY GET AWAY FROM YOU CAUSING BURNS OR TAKING YOU TOWARDS THE WINCH.

THE HOOKS, THE LINE AND THE POLYESTER SLING TO DETECT ANY DAMAGE OR SIGNS OF WEAR

#### 2.0 Checks before use

### 2.1 When receiving the winch

Inspect the box to detect any obvious damage. If a part is missing or damaged, notify the carrier immediately.

#### 2.2 Battery

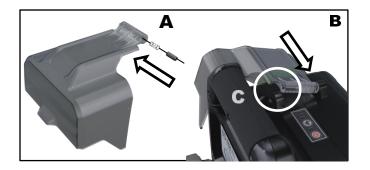
THE BATTERY IS ONLY HALF-CHARGED AT THE TIME OF PURCHASE. BEFORE USING YOUR PORTABLE CAPSTAN WINCH<sup>TM</sup> FOR THE FIRST TIME, FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS AND GUIDELINES INDICATED IN THE BATTERY AND CHARGER SUPPLIER GUIDES. REMOVE THE BATTERY BEFORE STORING THE PORTABLE CAPSTAN WINCH<sup>TM</sup> FOR A LONG PERIOD. BEFORE REUSING THE PORTABLE CAPSTAN WINCH<sup>TM</sup> AGAIN, CHARGE THE BATTERY AGAIN FOR AT LEAST ONE COMPLETE CHARGING PERIOD. THIS BATTERY INCLUDES NO MEMORY EFFECT.

#### 2.3 Installing the battery's protective cover.

This cover is designed to protect 4.0 - 5.0Ah batteries located outside the housing from rain. The cover is supplied with a spring and a short metal rod.

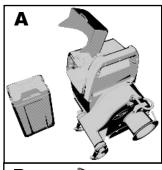
**A CAUTION** Perform the following operation inside a building:

- A) Place the spring in the housing cavity and then the pin.
- B) Place the lid in the other cavity and push the pin against the spring.
- Position the cover holding the pin until it snaps into the housing.

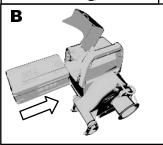


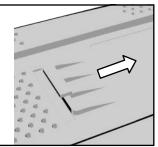


#### 2.4 Installing the battery

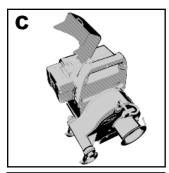


A) Open the battery's protective cover.

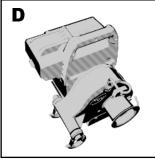




B) Insert the battery (plastic part towards the compartment)



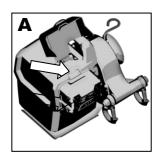
C) Hold the handle of the PORTABLE CAPSTAN WINCH™ and push the battery until you hear a "click".

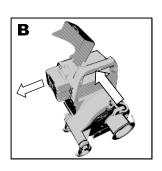


D) Close the cover.

#### 2.5 To remove the battery

- Press the battery release button located above the A) battery. This allows the battery to easily be removed from the device.
- B) Hold the handle to remove the battery.





### 2.6 Starting the engine

The engine controls can be found on the engine's housing, above the battery cavity.



Operation of the unit: Press twice to turn on press again to turn off.

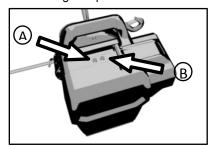


Press to select the speed of the

Once = 8.1 m/minute. Twice = 9.9 m/minute.

3 times = 11.6 m/minute.

Note: A higher speed reduces the battery's operating time.



THE LITHIUM-ION BATTERY IS FITTED WITH AN INTERNAL BREAKER WHICH WILL AUTOMATICALLY STOP THE DEVICE IN CASE OF OVERLOAD. IF THIS HAPPENS, TURN THE DEVICE OFF BY PRESSING BUTTON "A" (SEE ILLUSTRATION).

#### 2.7 Capstan drum

The Portable Capstan Winch™ is equipped with the following drum:

PCW3000-Li: Drum 76 mm in diameter.

#### 3.0 Using the winch

## A WARNING POTENTIAL DANGERS!

MOST PULLING SITUATIONS PRESENT



BEFORE USING THE ELECTRIC DEVICE, ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES BEARING A COMPLIANCE MARK.



IN CASE OF EXTENDED USE, MAKE SURE YOU USE SUITABLE HEARING PROTECTION BEARING A COMPLIANCE

### 3.1 <u>Line</u>

# A WARNING KEEP THE WINCH LINE WITHDRAWN

### 3.2 Type of line

Only use a line with low elasticity. We recommend a double braid polyester line.

- Min, max and recommended diameters, PCW3000-Li:
  - Min: 10 mm  $\cap$
  - Max: 13 mm 0
  - Recommended: 10 mm
- Please contact us if you have any questions about line types.





DO NOT USE A 3-STRAND YELLOW

- POLYPROPYLENE AND POLYETHYLENE LINES ARE DANGEROUS FOR PULLING DUE TO THEIR SIGNIFICANT ELASTICITY AND THEIR LOW MELTING POINT.
- MAKE SURE THAT THE LINE IS NOT DAMAGED AND OFFERS ADEQUATE RESISTANCE FOR THE LOAD TO BE PULLED.

# WARNING STRETCHING = DANGER!

- STRETCHING THE LINE MAY CAUSE SERIOUS INJURY. BE CAREFUL WHEN RELEASING THE TENSION IN THE LINE.
- ALL LINES STRETCH; INCREASE IN LENGTH; THE MORE THE LINE IS PULLED, THE MORE IT STRETCHES.
- STRETCHING THE LINE MAY CAUSE THE LOAD TO MOVE IN AN UNEXPECTED AND DANGEROUS MANNER.
- STRETCHING THE LINE MAY CAUSE IT TO RELAX AND MOVE BACKWARDS QUICKLY, PULLING YOUR HAND TOWARDS THE WINCH OR CAUSING SEVERE BURNS. NEVER WIND THE LINE AROUND YOUR HAND.



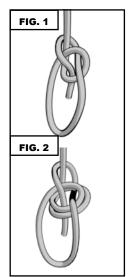
ALWAYS WEAR GLOVES.

#### 3.3 Line maintenance

A CAUTION PERFORM A VISUAL INSPECTION OF YOUR LINE BEFORE EACH USE. IF IT PRESENTS SIGNS OF OBVIOUS WEAR (CHOPPED STRANDS, EXCESSIVE ABRASION), CHANGE IT.

A CAUTION IF YOUR LINE IS DIRTY, CLEAN IT. A DIRTY LINE CAN QUICKLY BECOME DAMAGED AND CAUSE PREMATURE WEAR TO THE PARTS IN CONTACT WITH IT.

### **Recommended knots**



You must attach the load to the end of the line.

Although a simple knot may sometimes suffice, we recommend using a bowline knot (fig. 1).

This knot maintains around 70% of the line's capacity while most knots reduce the line's capacity by 50% or more.

In addition, it may be easy to undo after use even if a heavy load has been pulled.

Even better, the double bowline knot (fig. 2) allows you to maintain approx. 75% of the line's capacity.

#### 3.5 Anchoring the winch

#### **OPTION 1:**

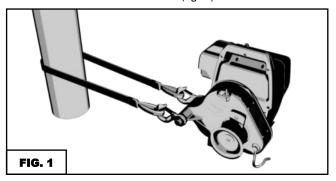
In most cases, the winch is anchored to a fixed object using a polyester sling or one of our optional anchors and the line is attached to the object you are trying to move. The latter is moved towards the winch as the winch pulls the line.

#### **OPTION 2:**

Sometimes, the winch can be anchored to the object you want to move and the line is attached to a fixed object.

The winch and the object being moved are then pulled towards the line's anchoring point. This method is useful when you guide the load while operating the winch.

Your winch is supplied with a 2-meter polyester sling. To anchor the winch, wind it around the anchoring point with the sling. Insert each end of the sling in each of the two hooks located on the back of the winch (fig. 1).

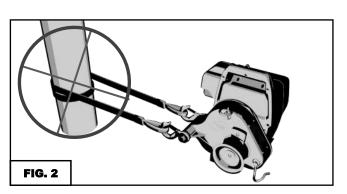


Place the winch in the direction of the load to be pulled. When the winch is switched on, it will attempt to align itself with the load. The friction of the sling against the anchor may prevent correct alignment; in this case, release the tension in the line and move the sling so that the tension is distributed over the two books equally.

## A CAUTION WHAT NOT TO DO:

WHEN YOU INSTALL THE SLING TO ANCHOR THE WINCH, AVOID A FULL TURN AROUND AN ANCHORING POINT (FIG. 2 BELOW). THIS WILL PREVENT THE WINCH FROM ALIGNING ITSELF WITH THE LOAD CORRECTLY.

THIS WILL ALSO APPLY UNEVEN TENSION TO EACH OF THE HOOKS.





A CAUTION AVOID INSTALLING THE SLING ON SHARP CORNERS LIKELY TO DAMAGE THE POLYESTER SLING. WHEN YOU USE A POLE, A TREE OR A STUMP AS AN ANCHORING POINT, INSTALL THE SLING CLOSE TO THE BASE.

A CAUTION ANCHORING AROUND A STUMP REQUIRES SPECIAL ATTENTION TO AVOID THE SLING SLIPPING OFF THE TOP OF THE STUMP.

MAKE SURE THAT THE ANCHORING POINT IS ABLE TO HANDLE THE PULLING WITHOUT BREAKING, BEING UPROOTED OR BECOMING DAMAGED.

We also offer a wide range of anchoring accessories for our capstan winches. Please see <a href="https://www.portablewinch.com">www.portablewinch.com</a>

#### 3.6 Installing the line

THE CORRECT DIRECTION WHEN DEPLOYING THE LINE IS THE KEY TO SAFE USE OF THE WINCH.

The wide range of situations encountered during pulling prevents us from given precise instructions; however, consider the following points:

#### 3.6.1 Line

Use a line with a low elasticity in good condition, with a minimum diameter of 10 mm and a maximum diameter of 13 mm with good knots.

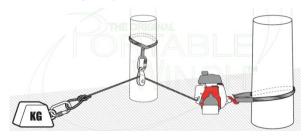
We highly recommend the bowline knot (§3.4).

#### 3.6.2 **Pulley**

Use pulleys to divert the line and increase the pulling power when the load approaches or exceeds the winch's pulling capacity.

The use of a short-distance winch pulley offers the following benefits:

- Provides an angle allowing the load to be slightly raised to reduce friction;
- Maintains the winch in an almost horizontal position;
- Keeps the winch and the operator away from the load's trajectory.



#### 3.6.3 Direction

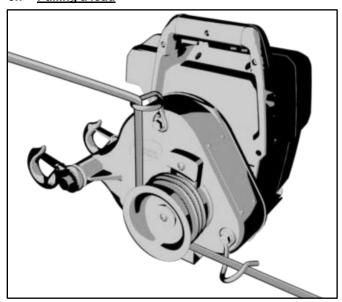
Install the line so that it doesn't rub against any objects during pulling. Try to install the line so that the front of the load is slightly raised. Never pull downwards or through obstacles.

IN GENERAL, IF THE LINE TOUCHES THE GROUND DURING PULLING, THE INSTALLATION IS INCORRECT.

#### 3.6.4 On a slope

NEVER PULL A LOAD ALONG A DESCENDING SLOPE DIRECTLY TOWARDS THE WINCH BECAUSE THE LOAD MAY SLIDE TOWARDS YOU WITHOUT YOU BEING ABLE TO STOP IT. IN THIS CASE, USE A PULLEY AT THE BOTTOM OF THE SLOPE AND POSITION THE WINCH FURTHER BACK AWAY FROM THE AXIS OF THE LOAD.

#### 3.7 Pulling a load



CHECK THE POSITION OF THE WINCH, THE CONDITION OF THE LINE, THE SOLIDITY OF THE ANCHORING POINT, THE KNOTS, HOOKS TO AVOID INJURIES AND MATERIAL DAMAGE.

#### 3.7.1 Winding the line around the capstan drum

**▲ WARNING** 

NEVER PLACE YOUR HANDS CLOSE TO THE LINE GUIDE, CAPSTAN DRUM OR ENTRY HOOK WHEN THE ENGINE IS RUNNING.

- Press the On/Off button twice and the speed button once.
- 2) Wind the line around the drum (3 or 4 turns).
- 3) Take the line behind the exit hook.
- 4) Keep a safe distance from the winch (approx. 1m) and pull gently and horizontally on the line until the slack in the line is taken up and you feel tension in the line.
- Inspect your installation to make sure that the anchoring of the winch and the entrance hook are aligned with the line.
- 6) Check that the line does not rub against objects in its trajectory; if you want to increase the pulling speed, press the speed button once or twice again.

Note: A high speed reduces the battery's operating time.



#### 3.7.2 Pulling

When pulling, position yourself so that you can see the winch and the load. Pull on the line **HORIZONTALLY**. The tension you exert on the line keeps the winch level.

**▲** DANGER

NEVER WIND THE LINE AROUND YOUR

HANDS OR YOUR BODY!

ALSO BEWARE OF THE BUILT-UP OF TENSION CLOSE TO YOU AND MAKE SURE THAT YOU ARE A SAFE DISTANCE FROM THIS ACCUMULATION.

DURING OPERATION AND MAKE SURE THAT THE LINE DOES NOT CROSS THE LATTER. IF THIS OCCURS, RELEASE THE TENSION IN THE LINE, STOP THE ENGINE AND REMOVE THE KINK.

#### 3.7.2.1 If the line slips

If the line slips on the drum while you are pulling, add a turn of line around the drum (4<sup>th</sup> turn). The engine will stop when the winch reaches its maximum capacity. A warning will be audible and the LEDs will flash four times. You should then repeat the installation (add pulleys) or "cradle" the load (see next section).

#### 3.7.2.2 To "cradle" the load

Pull sharply for a brief moment and release the tension in the line. Then return the tension to the line and repeat as required.

"CRADLING" METHOD. THIS METHOD MAY CAUSE RAPID WEAR TO THE LINE DUE TO THE HEAT CREATED ON THE DRUM.

IF THE WINCH PULLS THE LINE AND THE LOAD DOESN'T MOVE (OFTEN WHEN A VERY LONG LINE IS USED), THIS MEANS THAT YOUR LINE IS STRETCHED AND THE BREAKING POINT COULD QUICKLY BE REACHED AND THE LOAD COULD SUDDENLY BE HEADING TOWARDS YOU.

SLOWLY RELEASE THE TENSION IN THE LINE BUT BEWARE OF THE BUILT-UP TENSION: THE LINE MAY QUICKLY GET AWAY FROM YOU CAUSING BURNS OR TAKING YOU TOWARDS THE WINCH.

#### 3.7.2.3 To take a break during pulling

**Slowly** release the tension in the line and allow it to slide over the drum.

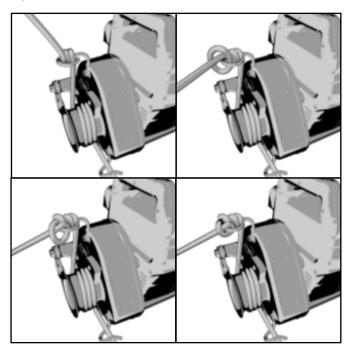
THE DRUM FOR MORE THAN A FEW SECONDS WHEN A LOAD IS ATTACHED - THE HEAT CREATED BY THE FRICTION COULD MELT OR DAMAGE THE LINE.

# 3.7.2.4 <u>Maintaining the load without releasing the tension</u>

You must maintain the tension at the end of the line by holding it or attaching it to a fixed object.

1) Turn off the engine;

- Complete two turns of line around the exit hook before removing the tension from your hands.
- 3) Then do two half-knots around the exit hook.



#### 3.7.2.5 To recommence pulling

You should release some of the tension before restarting the winch's engine. Firstly, undo the two half-knots. Allow the line to move slowly to release the tension. Then, whilst holding the line in one hand, restart the engine. You can recommence pulling.

# 3.7.2.6 If it is essential to keep the tension in the line at startup

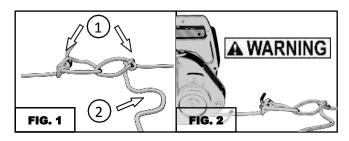
You can use a blocker or a Prusik knot connected to your anchoring point to maintain the tension in the line.

### 3.7.2.7 If your line is too short

If your line is too short, you can connect two lines together:

- Fig. 1, no.1: Use a bowline knot to link the two lines together.
- Fig. 1, no.2: Allow approx. 1 m (3') of line to exceed the knot of the line pulling the load. This length of line will be used for pulling when the knot is undone.
- Fig. 2: Stop the winch before the knots reach the winch because the latter will not be able to pass through and will cause the entanglement of the line.
- Release the tension in the line. Attach the load to a fixed point if necessary.
- Untie the line's knot and use the remaining length (1 m (3')) to wind it around the drum and restart the winch again.





#### 3.7.2.8 Stopping the winch

- Gradually release the tension to gradually lower the winch towards the ground;
- 2) Press the on/off button.

#### 4.0 Maintenance

#### 4.1 Cleaning

When your work is complete, clean and dry the winch. Avoid using solvents for cleaning the plastic parts. Most of plastic materials can be damaged by various types of commercial solvents. Use a clean cloth to remove any dirt, dust, oil, grease, etc.



## A CAUTION

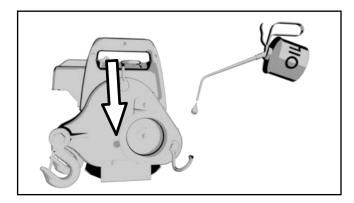
**DURING** 

CLEANING, INSPECT THE WINCH, THE HOOKS, THE LINE AND THE POLYESTER SLING TO DETECT ANY DAMAGE OR SIGNS OF WEAR.

Regularly remove the capstan drum and clean around the shaft. Any accumulated debris may damage the seal. Brush the shaft with a little oil to avoid corrosion.

#### 4.2 Lubrication

The gearbox is lubricated in the factory and thus should not require lubrication or maintenance. If oil losses become apparent, check the oil level by placing the winch on a level surface and unscrew the cap. Use an 8 mm hexagonal key.



When tipping the winch forwards, a little oil may escape through the hole. If required, you can add SAE80W90EP gear oil.

#### 4.3 Charger and battery

#### 4.3.1 Charger

THE BATTERY IS NOT FULLY CHARGED. WE RECOMMEND CHARGING THE BATTERY FULLY BEFORE THE FIRST USE TO ACHIEVE A MAXIMUM OPERATING TIME. THIS LITHIUM-ION BATTERY HAS NO MEMORY AND CAN BE CHARGED AT YOUR DISCRETION.

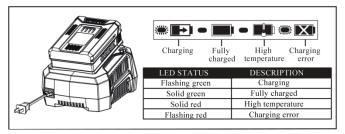
#### 4.3.1.1 Low-voltage charging:

If the battery has been stored with little charge or with no charge for a long period, the charger enters restart mode which takes 20 hours for the battery to be fully charged. This increases the battery's life. Once fully charged, standard charging is available next time.

Any discharged battery requires a cooling period which is mentioned in the battery user manual.

- Plug the charger into the mains.
- Insert the battery in the charger.

This is a diagnostic charger. The LED will come on in a specific order to indicate the battery's current status. This order is as follows:



Never leave the battery on the charger as soon as it is fully charged and ready to use.

### 4.3.1.2 Fault indication.

When the battery is inserted in the charger and the LEDs flash red, remove the battery from the charger for a minute and insert it again.

- If the LEDs flash green, this means that the battery is charging normally.
- If the LEDs still flash red, remove the battery and unplug the charger again.

Wait a minute then plug the charger in again and reinsert the battery. If the LEDs flash green, this means that the battery is charging normally.

 If the LEDs still flash red, the battery is faulty and must be replaced.

#### 4.3.2 Battery

#### 4.3.2.1 Charge verification.

If the battery does not charge correctly:

- Check the socket using another device. Make sure that power is reaching the socket.
- Check that the charger's contacts are not short-circuited by debris or foreign objects.
- If the ambient temperature is unusual, move the charger and the battery to a place where the temperature is between 7 °C and 40 °C.



CAUTION IF THE BATTERY IS INSERTED IN THE CHARGER WHEN IT IS WARM OR HOT, THE RED LEDS MAY COME ON. IF THIS HAPPENS, ALLOW THE BATTERY TO COOL AWAY FROM THE CHARGER. THE BATTERY MAY BE CHARGED NORMALLY ONCE A NORMAL CHARGING TEMPERATURE IS ACHIEVED.



REFER TO THE CHARGER AND BATTERY MANUAL FOR MORE INFORMATION.

#### 4.4 Storage

Always store your *Portable Capstan Winch*<sup>TM</sup> horizontally on its base

Storing the battery for more than 30 days:

- Remove the battery from the device.
- Store the device in a location where the temperature is between 7 °C and 40 °C.

#### 5.0 Additional information.

#### 5.1 Accessories.

A full range of accessories are available. Take a look at www.portablewinch.com

### 5.2 Warranty

The Portable Winch Co. winch and accessories are guaranteed against all manufacturing defects when owned by the "original owner" as defined here below.

The "original owner" is defined as the person or entity that purchased the winch or accessories from an authorized Portable Winch Co. dealer as shown by the original invoice. The warranty is transferable if the new buyer holds a copy of the original invoice.

This warranty does not apply to items sold "as is". The warranty does not apply to the wear parts defined as those coming into contact with the line during pulling.

The portable capstan winch is covered as follows:

PCW3000-Li

O Commercial use: 3 months

O Private use: 2 years

Serviced by Portable Winch Co. or its retailers.

Portable Winch Co. will replace or repair, at its discretion, any faulty products. All other Portable Winch Co. accessories are covered by a one-year (1) warranty with the exception of the lines which are covered by a 3-month warranty. If you have any questions, please consult the warranty policy at www.portablewinch.com

### Extend your warranty for free

We want to thank you for your purchase. To do this, we are offering you AN ADDITIONAL ONE-YEAR (1) WARRANTY FOR FREE! It's easy, just register your winch at <a href="https://www.portablewinch.com">www.portablewinch.com</a> or over the phone on 1 888 388-7855 or + 1 819 563-2193.

#### 5.3 Troubleshooting area

In case of unexpected problems, consult the document *Troubleshooting area* at <u>www.portablewinch.com</u>in the section *Manuals and instructions*.

### 5.4 Error codes:

Descriptions	DEL code	Definitions
Battery connection issue	3	No communication between the battery and the control card. Or loss of communication during the current phase.
Surge protection	4	The current process exceeds the maximum admissible load.
Low-voltage protection	5	The battery has achieved its minimum charge (Recharge the battery).

In most situations, turn the device off and restart it.

#### 5.5 Disposing of the battery



The device's battery contains lithium-ion, a toxic substance.

ALL TOXIC MATERIALS MUST BE DISPOSED OF IN ACCORDANCE WITH CURRENT DIRECTIVES TO AVOID CONTAMINATING THE ENVIRONMENT. BEFORE DISPOSING OF A DAMAGED OR END-OF-LIFE LITHIUM-ION BATTERY, CONTACT YOUR LOCAL WASTE DISPOSAL FACILITY FOR MORE INFORMATION AND THE APPROPRIATE GUIDELINES. TAKE THE BATTERIES TO THE LOCAL RECYCLING AND LANDFILL CENTER AUTHORIZED TO DISPOSE OF LITHIUM-ION BATTERIES. IF THE BATTERY IS CRACKED, EVEN IN THE ABSENCE OR A LEAK, YOU MUST NOT CHARGE OR USE IT. YOU SHOULD REMOVE IT AND REPLACE IT WITH A NEW BATTERY.

#### DO NOT TRY TO REPAIR IT!

This avoids injuries and risks of fire, explosion or electric shock or contamination of the environment:

- Cover the battery's terminals using resistant adhesive tape.
- Never try to remove or destroy any battery component.
- Do NOT open the battery.
- When a leak occurs, the electrolyte substances released are corrosive and toxic.
   AVOID this solution coming into contact with your eyes or skin and do not swallow it.



- AVOID disposing of this type of battery with your household waste.
- AVOID burning them.
- AVOID taking then to a landfill site or any municipal solid waste facilities.
- Take them to an approved recycling or landfill center.

#### 5.6 Technical data

#### PCW3000-Li

Engine: 1kW brushless
Gearbox: Aluminum alloy box

Gears made of tempered steel with ball bearings.

Weight: 9.4 kg (without battery)

Reduction ratio: 200:1

Protection class: IPX3 (protection against rainwater).

Maximum continuous pulling force (single line): 700 kg

Maximum momentary pulling force (single line): 1,000 kg

Speed: 1- 8.1 m/min

2- 10 m/min

3- 11.6 m/min

Capstan drum: 76 mm in diameter.

Up to 4 turns of line 10 mm.

Dimensions (overall): 30.2 cm x 31.8 cm x 31.0 cm Line: Double braid polyester with low elasticity (not

included) of unlimited length.

Minimum diameter: 10 mm

Maximum diameter: 13 mm

Recommended: 10 mm

#### 5.7 Sound power levels

These are the different sound power levels for the *Portable Capstan Winch* $^{TM}$ :

Full throttle engine speed,  $L_WA$  87.1 dB(A).  $L_WA$  de 90 dB(A) with uncertainty included KwA = 2.5dB.

#### 5.8 Manufacturer

The Portable Capstan Winches<sup>TM</sup> are manufactured by:

Portable Winch Co.

1170 Thomas-Tremblay St.

Sherbrooke, Québec, J1G 5G5, CANADA

Telephone: +1 819 563-2193

Freephone (CAN & USA): 1-888-388-7855

Fax: + 1 514 227-5196 E-mail: info@portablewinch.com Website:

www.portablewinch.com



#### 5.9 <u>CE DECLARATION OF</u> <u>CONFORMITY</u>



We **PORTABLE WINCH CO.** 

Located 1170 Thomas-Tremblay St.

Sherbrooke, QC J1G 5G5

CANADA

Tel.: +1 819 563-2193 www.portablewinch.com

Declare, under our sole responsibility

that the product: Portable Capstan Winch™

Models PCW3000-Li

Engine 1.0kW

Serial no.: 32180000 and over

Designed for this use Pulling non-rolling objects at angles of +45° on a

horizontal surface

In compliance with the "Machines" directive 2006/42/EC as well as the following directives:

- 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive
 - 2000/14/EC Directive on environmental noise emissions

Mr. Gerold Vonblon, Landstrasse 28, A-6714 Nuziders

is authorized to compile the technical file.

Signed by:

()=5

Name: Pierre Roy

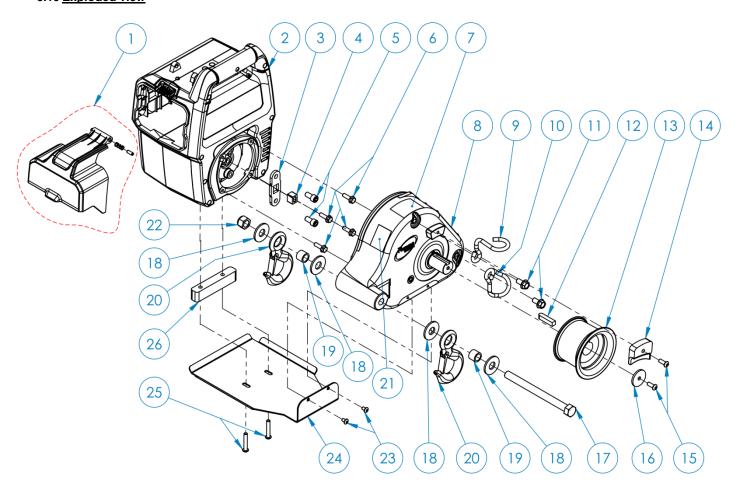
Position: Managing Director

In Sherbrooke, QC, Canada

On 24 August 2018







VIEW#	PART#	DESCRIPTION
1	10-0431	BATTERY COVER
2	10-0432	ELECTRIC POWER HEAD 1.0 kW - BLACK
3	10-0133	ENGINE COUPLING PLATE
4	10-0132	ALUMINIUM COUPLING PART FOR ENGINE
5	32-0007	SHCS M8-1.25 X 16 MM - BLACK
6	32-0056	INDENTED HEX FLANGE BOLT M6-1.0 X 20 mm - ZN
7	44-0025	LABEL - LINE INSTALLATION
8	10-0415	GEARBOX 200:1
9	10-0135	EXIT HOOK
10	10-0136	ENTRANCE HOOK
11	32-0008	INDENTED HEX FLANGE BOLT M8-1.25 X 16 MM - ZN
12	43-0013	CAPSTAN DRUM WRENCH 57 MM, 76 MM & 85 MM
13	10-0129	CAPSTAN DRUM 76 MM
14	10-0427	ALUMINIUM GUIDE LINE FOR CAPSTAN DRUM 76 mm
15	32-0004	BHCS M6-1.0 X 16 mm - SS
16	10-0102	RETAINING WASHER 1/4 X 1-1/4 - ZN
17	31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN
18	35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN
19	10-0098	SOCKET FOR SAFETY HOOK
20	PCA-1281	SAFETY HOOK - LCT: 3/4 TONNE
21	44-0185	LABEL PROTECTION AUDITIVE
22	33-0005	BOLT 1/2-13 NYLON - ZN
23	32-0055	BHCS M5-0,8 X 8 MM - SS
24	10-0421	FLOOR PLATE
25	32-0016	BHCS M6-1 X 35 MM - SS
26	10-0422	PLATE-HOUSING SPACER





www.portablewinch.com

in fo@portable winch.com

1888 388-7855 / +1 819-563-2193

Rev: 00 (2018-08-31) 44-0188